

FILIFE : UN OUTIL DE FORMATION INNOVANT, POUR POURSUIVRE DES ETUDES SCIENTIFIQUES DANS LES UNIVERSITES FRANCOPHONES.

Depuis 2006, FILIFE prépare les étudiants internationaux des filières scientifiques et techniques à venir étudier dans les pays francophones.



FILIFE : pour quoi faire ?

Les étudiants internationaux accueillis en nombre croissant dans les établissements d'enseignement supérieur scientifique francophones rencontrent communément des difficultés pour suivre les cours en français ou pour s'adapter aux méthodes pédagogiques. Préparation linguistique et adaptation culturelle sont les deux objectifs pris en compte conjointement dès l'origine dans le projet FILIFE¹, né en 2005 dans le but d'aider les étudiants étrangers de niveau licence à se préparer efficacement à poursuivre des études scientifiques dans un pays francophone. Cette préparation peut se faire préalablement dans les universités d'origine des étudiants et peut également commencer ou se poursuivre dans les universités d'accueil. FILIFE, en promouvant l'apprentissage du français dans l'enseignement scientifique à l'étranger, offre une alternative au modèle d'apprentissage anglo-saxon et porte la voix de la multiculturalité et de la diversité des langues.

Un projet original dans son modèle pédagogique et dans son organisation

FILIFE est un dispositif de formation évolué, appuyé sur des ressources multimédia et destiné à une exploitation pédagogique hybride, alternant des séances de formation en autonomie avec des séances de cours et de tutorat individualisé. Sont disponibles à ce jour : douze modules scientifiques et deux modules de sensibilisation à l'interculturalité, soit environ 250 heures de formation. Les modules multimédia de FILIFE comportent des exposés oraux (sous forme de cours magistraux) et des exercices interactifs auto-corrigés. Les exposés scientifiques, spécialement conçus pour des étudiants non francophones, visent la familiarisation avec le vocabulaire essentiel des disciplines abordées et les formes récurrentes du français scientifique. Cette spécialisation permet à l'étudiant de compléter une formation en français général de niveau A2/B1².

C'est à la suite d'un appel d'offre de l'Université Numérique Ingénierie et Technologie (UNIT³) que sept écoles d'ingénieur françaises⁴, qui délivrent avec leurs réseaux un quart des diplômés d'ingénieur

¹ FILIFE (French Intercultural and Linguistic Program for Engineering) : <http://www.e-filife.org/>

² Selon le CECRL, cadre européen commun de référence pour les langues

³ UNIT : « L'Université Numérique Ingénierie et Technologie UNIT est l'une des universités numériques thématiques nationales (UNT) créées à l'initiative de la SDTICE, sous-direction des technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement, dépendant à la fois du ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, et du ministère de l'Education Nationale. » http://www.unit.eu/site_institutionnel

⁴ Grenoble INP, INP Toulouse, Université de Technologie de Compiègne, Université de Technologie de Troyes, Groupe des Ecoles des Mines, INSA de Lyon, Institut National des Sciences et Techniques Nucléaires

en France, ont uni leurs forces pour lancer ce projet de grande envergure, également soutenu par la DREIC (Direction des relations européennes et internationales et de la coopération du Ministère de l'Education Nationale) et par la Région Rhône-Alpes.



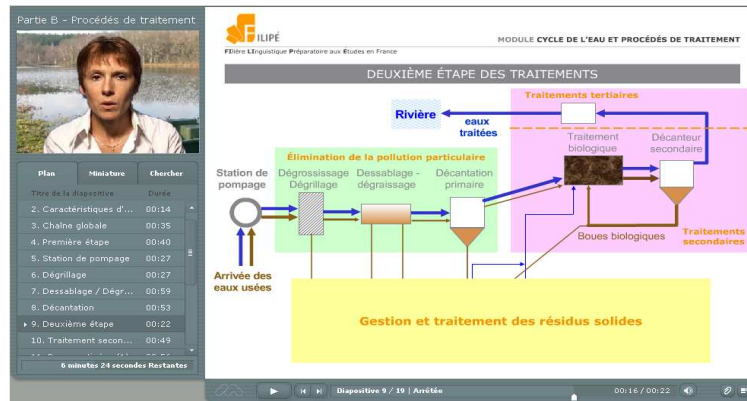
Le comité de pilotage du projet est formé depuis l'origine par les sept responsables des Relations Internationales des établissements du consortium, de sorte à garantir une adéquation permanente entre les orientations du projet, les politiques des établissements et les besoins des utilisateurs finaux observés sur le « terrain ». Pour la conception et la réalisation des modules pédagogiques, une organisation du travail croisée a été mise en place entre les différents acteurs du projet. En effet, chaque module a été conçu, développé et testé concurremment par plusieurs équipes des universités du consortium, en fonction des compétences et disponibilité de chacune.

Si le projet FILIPE atteint aujourd'hui ses objectifs pédagogiques et techniques, c'est donc grâce à une collaboration peu commune entre spécialistes des relations internationales, experts des TICE⁵, professeurs scientifiques et professeurs de français langue étrangère (FLE) intervenus dans l'ensemble des établissements du consortium, soit une cinquantaine de personnes environ. La coordination efficace de ce travail de production, certes contraignante, a permis d'éviter certains écueils comme par exemple, la valorisation de l'aspect multimédia au détriment de l'ingénierie pédagogique. Par ailleurs, cela a manifestement permis à chacune des écoles du consortium, de s'impliquer de façon forte dans l'avancement du dispositif, mais aussi dans sa promotion et sa diffusion aussi bien en interne (auprès des enseignants de français locaux) qu'auprès des partenaires institutionnels (présentation aux universités françaises et étrangères).

Des avantages pour les élèves et pour les professeurs-tuteurs

Les ressources numériques de FILIPE peuvent être consultées et téléchargées librement sur le site www.e-filipe.org. Les douze modules scientifiques disponibles à ce jour abordent des domaines variés des sciences de l'ingénieur, de sorte à intéresser les étudiants quelle que soit leur spécialité, et sont destinés à faciliter leur apprentissage du français pour les sciences. FILIPE propose donc des thématiques aussi diverses que : probabilités, gestion de projet, développement durable et enjeux de l'énergie, informatique d'usage, qualité et gestion de production...

⁵ Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement



Ex : module « cycle de l'eau et procédés de traitement »

Les deux modules interculturels quant à eux visent à favoriser la sensibilisation aux différences dans les pratiques de l'enseignement, de l'apprentissage et du travail de groupe suivant les pays et les cultures.



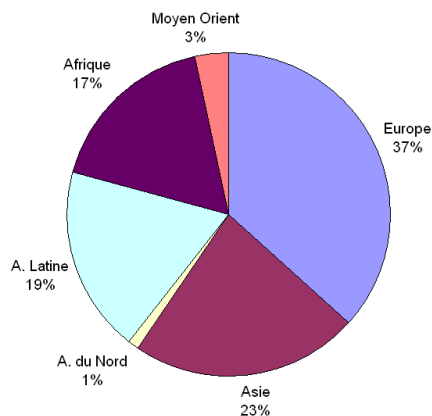
Ex : module « travail collectif en groupe projet »

Les modules de FILIPE peuvent s'adapter à un usage en autonomie ou faiblement encadré, et donc être utiles à un étudiant isolé possédant un bon niveau de français général. Cependant, ils sont d'abord destinés à être intégrés par les enseignants dans les cours de français existants. Pour faciliter l'accompagnement pédagogique et l'appropriation du dispositif par les enseignants tuteurs, FILIPE met à leur disposition un livret d'utilisation et diverses annexes pédagogiques (plans des modules, tests, corrigés...). Une formation des enseignants peut être également organisée sur demande. Notons enfin, qu'aucune connaissance scientifique n'est requise pour l'enseignant de français désirant exploiter les modules de FILIPE avec ses étudiants.

Des résultats significatifs

Le dispositif FILIPE a reçu un accueil très encourageant puisque le nombre d'utilisateurs est en croissance continue avec plus de 3500 étudiants utilisateurs encadrés par des tuteurs à travers le monde et 820 inscrits sur le site Internet - particuliers et institutions - originaires de 62 pays (chiffres de juillet 2010). Les pays initialement ciblés pour la diffusion de FILIPE sont la France, la Chine, le Vietnam, l'Inde, le Brésil et le Mexique ; toutefois, l'intérêt porté dernièrement au dispositif par d'autres pays comme le Pérou, le Liban ou encore les pays du Maghreb ouvre de nouvelles perspectives de déploiement.

*Synthèse géographique
des inscriptions sur le site
de FILIPE*



Les résultats des usages observés depuis 2005 auprès de plusieurs centaines d'étudiants étrangers montrent que FILIPE peut contribuer significativement à l'acquisition du français de spécialité par les étudiants non francophones des différentes nationalités. A titre d'illustration, nous reproduisons ci-dessous quelques appréciations d'étudiants accueillis à l'Institut polytechnique de Grenoble, et ayant suivi une formation hybride ou parfois en autonomie sur les modules FILIPE en 2009-2010. Les enquêtes menées auprès de ces étudiants, aux profils hétérogènes de par leur niveau de français à l'arrivée en France (A1 à B2), leur structure d'accueil (école ou laboratoire) et leur domaine de spécialité scientifique, s'accordent à souligner les apports suivants :

- l'apprentissage du vocabulaire spécifique et le renforcement du français général en contexte ;
- les avantages du travail en autonomie (gestion du temps), à fortiori s'il est encadré par un tuteur ;
- une bonne préparation aux cours magistraux grâce aux écoutes répétées des exposés, à l'entraînement à la prise de notes et aux exercices de compréhension audio ;
- une plateforme facile d'utilisation avec des modules bien organisés et structurés et des ressources en ligne offrant des compléments utiles.

Voici un échantillon des témoignages recueillis sur l'année 2009-2010 :⁶

- « J'ai appris beaucoup de lexique et termes scientifique en écoutant le cours » (Rina, Singapour, niveau B2, module "Méthodes numériques")
- « Les exercices sur le raisonnement et les mots liens m'ont aidé préciser un argument mathématique, et en plus, les notions étaient utiles pour raffiner un argument de n'importe quel type. En générale, je l'ai trouvé très utile pour apprendre la langue scientifique et la langue quotidienne. » (Anne, Etats-Unis, niveau B2, module "Méthodes numériques")
- Il y a beaucoup de illustrations graphiques pour des exemples, toute la théorie est claire. Le module est bien organisé est divisé, il est facile de trouver des informations dont on a besoin. » (Agata, Pologne, niveau B2, module "Mathématiques – notions de base")
- « Le concept avec des exercices sur l'internet était aussi très bien. Ça nous a permis de travailler librement et quand on a eu le temps. J'aime qu'il y avait des professeurs qui ont fait les séances. Ça nous donne l'impression que le cours et surtout le contenu est sérieux. » (Lovisa, Suède, niveau B2, module "Mathématiques – notions de base")

⁶ Aucune correction linguistique n'a été apportée à ces propos authentiques

- Il y a quelque jours que j'ai commencé mes cours à l'Ensimag et je peux apercevoir que les modules de français scientifique m'aider à comprendre. » (Simon, Suède, niveau B1, module "Probabilités: modélisation et outils")

Perspectives

Deux modèles de développement des services offerts par FILIPE sont actuellement à l'étude :

- l'un en relation avec le transfert d'ingénierie de formation e-learning auprès de groupes industriels internationaux, sur les thématiques croisant adaptation linguistique, inter-culturalité et compétences métier,
- l'autre consistant à proposer un panel de prestations auprès des universités francophones désireuses d'améliorer l'accueil des étudiants étrangers.

L'ambition de FILIPE avec ce dernier modèle est de prolonger et de partager le travail réalisé dans le cadre de l'élaboration de la formation, en proposant un centre de ressources aux universités francophones désireuses d'approfondir la réflexion sur l'enseignement du français de spécialité (scientifique) et la sensibilisation interculturelle des étudiants, voire même de leurs enseignants scientifiques qui sont directement confrontés à la multiculturalité croissante des publics.

D'autre part, nous souhaitons poursuivre la diffusion de FILIPE auprès des universités étrangères non francophones partenaires en poursuivant notre effort de formation des professeurs-tuteurs sur site. Cet accompagnement est déterminant pour faciliter la prise en main du dispositif FILIPE et encourager les professeurs-tuteurs de français à faire évoluer leurs pratiques pédagogiques. Nous envisageons enfin de développer de nouveaux outils de communication en utilisant les réseaux sociaux, dans le but de stimuler les échanges au sein de la communauté et de faire connaître FILIPE à travers les témoignages vivants de ses utilisateurs.

En savoir plus : www.e-filipe.org

E-mail : contact@e-filipe.org